



荆棘与白骨的王国 卷一
The Kingdoms of Thorn and Bone

荆棘王

THE BEAR KING

纽约时报最畅销的作家

【美】格里格·凯斯 著
欧凌 译

重庆出版集团 重庆出版社

GREG KEYES

THE KINGDOMS OF THORN AND BONE BOOK 1

荆棘王

荆棘与白骨的王国 卷一

LOREN BRIDGEMAN

[美] 格里格·凯斯 著

欧凌 译

重庆出版集团  重庆出版社



The Briar King© by J-Gregory Keyes
Copyright © 2003 by J-Gregory Keyes
Simplified Chinese translation copyright © 2008 by Chongqing Publishing House
All rights reserved.

版权所有·侵权必究

版权登记号 图字：渝字（2006）第6号

图书在版编目（CIP）数据

荆棘王/（美）凯斯（Keyes, G.）著；欧凌译. —重庆：重庆出版社，
2008.5

（荆棘与白骨的王国）

ISBN 978-7-5366-9732-4

I. 荆… II. ①凯… ②欧… III. 科学幻想小说-美国-现代
IV. I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字（2008）第064480号



荆棘王

THE BRIAR KING

〔美〕格雷格·凯斯 著 欧凌 译

出版人：罗小卫

出版策划：重庆天健卡通动画文化有限责任公司

责任编辑：邹禾 肖飒 刘倩

责任校对：李小君

装帧设计：子唐

封面绘图：冯彦 插图：陈惟



重庆出版集团

重庆出版社

出版

重庆市长江二路205号 邮政编码：400016 [Http://www.cqph.com](http://www.cqph.com)

重庆海洋电子分色制版有限公司 制版

重庆市通达印务有限责任公司 印刷

重庆出版集团图书发行有限责任公司 发行

e-mail: fxchu@cqph.com 邮购电话：023-68809452

全国新华书店经销

开本：700mm × 1 000mm 1/16 印张：29.25 字数：525千字

2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

ISBN: 978-7-5366-9732-4

定价：48.00元

如有印装问题，请向本集团图书发行有限公司调换：023-68809955 转8055

精彩书评：

“尽管难免会被人和乔治 R·R·马丁的《冰与火之歌》相比，但本书出色的世界架构加上黑暗而充满力度的格调，会让马丁的粉丝同样成为凯斯的拥护者。”

——全球最大售书网站 Amazon.com

这真是一个令人惊叹的故事，从头至尾悬念迭起，妙趣横生。

——泰瑞·布鲁克斯，《纽约时报》畅销作家，奇幻小说《沙拉娜之剑》作者

大师级的睿智使得故事有着一个令人惊艳的开端。而那些简洁扼要的修辞则是作者巧妙设下的陷阱，在不经意中悄悄捕获了那些各具情态的人物性格。

——伊丽莎白·海顿，prophecy 畅销冠军《地之子》作者

凯斯将众多不同的文化，宗教，风俗，语言等元素巧妙地融合在一起，从而浇筑起了这部史诗般的传奇巨著。

——《出版人周刊》

这是一部优秀的幻想小说，有着如恒河沙数般漫长的战争。一段浪漫的伟大爱情，其间那非凡的奇迹感更是让我们深刻感受到了幻想的魅力，是的，它不仅仅拥有着激烈的厮杀，宏伟壮阔的战争，尔虞我诈的政治手腕，同时又充满着令人目眩神迷的奇迹。

——《奇幻科幻小说杂志》

我简直像是经历了一趟充满了钩心斗角和惊心动魄的超高速之旅，《荆棘王》是自《权利的游戏》（乔治·R·R·马丁经典奇幻名著《冰与火之歌》中的一卷）以来我看过的最有独创性的一部小说！

——《新闻星报》

书中的角色洋溢出生命的光彩，凯斯让我从第一页开始便沉醉其中，我热切期待着接下来的每一卷“荆棘与白骨的王国”系列。

——查尔斯·德林，《心之森林》，《洋葱女孩》获奖作者

这是一部伟大的史诗奇幻小说，在十页之内便牢牢的俘获了我，我对作者充满了期待。

——《页码杂志》

以传说与历史为主料，用激烈的战斗，沉痛的真爱加以调味，再加上一小勺幽默，凯

斯的这盘大菜传承了那些我们最珍视的神话的独特韵味。

——幻想小说评论网 (<http://www.sfrevu.com>)

这不仅仅是格里格·凯斯的又一部长篇巨著，它甚至已经成为了凯斯创作史上的里程碑。

钩心斗角的阴谋魅力和深入人心的人物性格，足以让读者欲罢不能。《荆棘王》一定会在幻想史上留下重重的一笔。

——米兰妮·罗恩，畅销书《巨龙王子》和《流亡》系列作者

凯斯每章末尾的惊险片段总是让读者们提心吊胆又无比期待，我已经很多年没有读过如此优秀的系列小说了。

天哪！这家伙怎么能把英语运用得如此出神入化？他处理那些延绵千里的伏笔所运用的绝妙手法，给我留下了深刻印象。

——凯瑟琳·克鲁兹，纽约时报畅销冠军《德尔尼编年史》作者

格里格·凯斯的《荆棘王》向我们展开了一幅出人意料的瑰丽奇幻画卷，对那些喜欢用角色推动故事型（在这些故事中人性与阴谋和奇幻元素有着同等重要的地位）的人来说，这本书无疑是个绝妙的选择。

——罗苹·荷布，著名奇幻作家，《刺客学徒》《皇家刺客》《刺客任务》作者

在《荆棘王》里，格里格·凯斯再次用那些栩栩如生的人物（当然也并非全是人类）证明了自己是一位风格独具的大师。他创造了一个充满着魔法与战争的世界，一个拥有着激情与浪漫的故事，意蕴悠长，让人回味无穷。

——约翰·马多克斯·罗伯茨，《王翼弃兵》与《汉尼拔的孩子们》作者

凯斯这个机智狡黠的家伙真是讲故事的奇才，他的这个系列作品为幻想文学开拓了全新的局面。

——《图书馆月刊》

如果您是幻想文学的死忠爱好者，那么，我诚挚推荐这本《荆棘王》，您一定会记得那种一见钟情的美妙感觉。

——SFCrownsnest.com（科幻眺望台网站）

主要人物：

安妮·戴尔——克洛史尼王国最年幼的公主。

尼尔·梅柯文——骑士。曾效忠于费尔·德·莱芮男爵阁下，后为皇族效命。

埃斯帕·怀特——御林看守。养母为德缙·桔丝菩，瑟夫莱人。

斯蒂芬·戴瑞格——修道士。精通于古代言语学和历史学。

卡佐·帕秋马迪奥·达·穹瓦提欧——剑士。师从杂卡托。

威廉·戴尔——克洛史尼王国的现任国王。安妮公主之父。

玛蕊莉·戴尔——克洛史尼王国的现任王后。安妮公主之母。

奥丝蛇·利斯多特——安妮公主的贴身侍女。

罗德里克·邓莫哥——骑士。来自邓莫哥家族。

马伽·赫斯匹罗——克洛史尼王国护法。

薇娜·卢夫特——某旅馆店主之女。

依伦——王后玛蕊莉的贴身侍女。受训女巫。

法丝缙娅——克洛史尼王国的大公主。

艾黎琬——罗依斯女公爵。国王威廉之妹。

罗伯特——国王威廉之幼弟。

丽贝诗——安德贺女公爵。国王威廉之幼妹。

艾瑟妮——克洛史尼王国的二公主。

查尔斯——克洛史尼王国的王子。有智障。

查卡托——剑术高人，卡佐之师。

涩苦拉——女巫集训院院长。

佩尔——德易修道院主教。

芬德——瑟夫莱人，埃斯帕宿敌。

目录

序曲 天降女王.....	3
--------------	---

序章	12
----------	----

第一部 绿鳞兽的来临.....17

第一章 御林看守.....	18
---------------	----

第二章 又一间旅店.....	29
----------------	----

第三章 扈从.....	33
-------------	----

第四章 见习修道士.....	44
----------------	----

第五章 公主.....	58
-------------	----

第六章 国王.....	71
-------------	----

第七章 世凯石冈.....	86
---------------	----

第八章 黑色玛丽花.....	98
----------------	----

第九章 绿袖套.....	108
--------------	-----

第十章 塔夫河.....	121
--------------	-----

第十一章 逆时针.....	129
---------------	-----

第二部 黑夜与森林.....138

第一章 哈喇族.....	139
--------------	-----

第二章 德易修道院.....	147
----------------	-----

第三章 战争谣言.....	154
---------------	-----

第四章 阿卤窑.....	166
--------------	-----

第五章 手足情意.....	173
---------------	-----

第六章 圣母恫雅.....	178
---------------	-----

第七章 远行计划.....	186
---------------	-----

第八章 古籍.....	193
-------------	-----

第九章 流放.....	205
-------------	-----

第十章 盘根错节.....	212
---------------	-----

第十一章 启程.....	219
--------------	-----

第十二章 费爱.....	227
--------------	-----

第十三章 荆棘王.....	231
---------------	-----

第三部 隐晦的煽动.....238

第一章 战炉大厅.....	239
第二章 阴影王子.....	244
第三章 潜逃与迷恋.....	252
第四章 巡礼路.....	261
第五章 黑暗中的决斗.....	271
第六章 格蕾丝寓所.....	276
第七章 馈赠.....	283
第八章 学业课程.....	287
第九章 传秘人.....	292
第十章 迷失.....	301
第十一章 梅菲提的子宫.....	311
第十二章 果断的决策.....	318
第十三章 相遇.....	322
第十四章 追击.....	332

第四部 帝王之血.....334

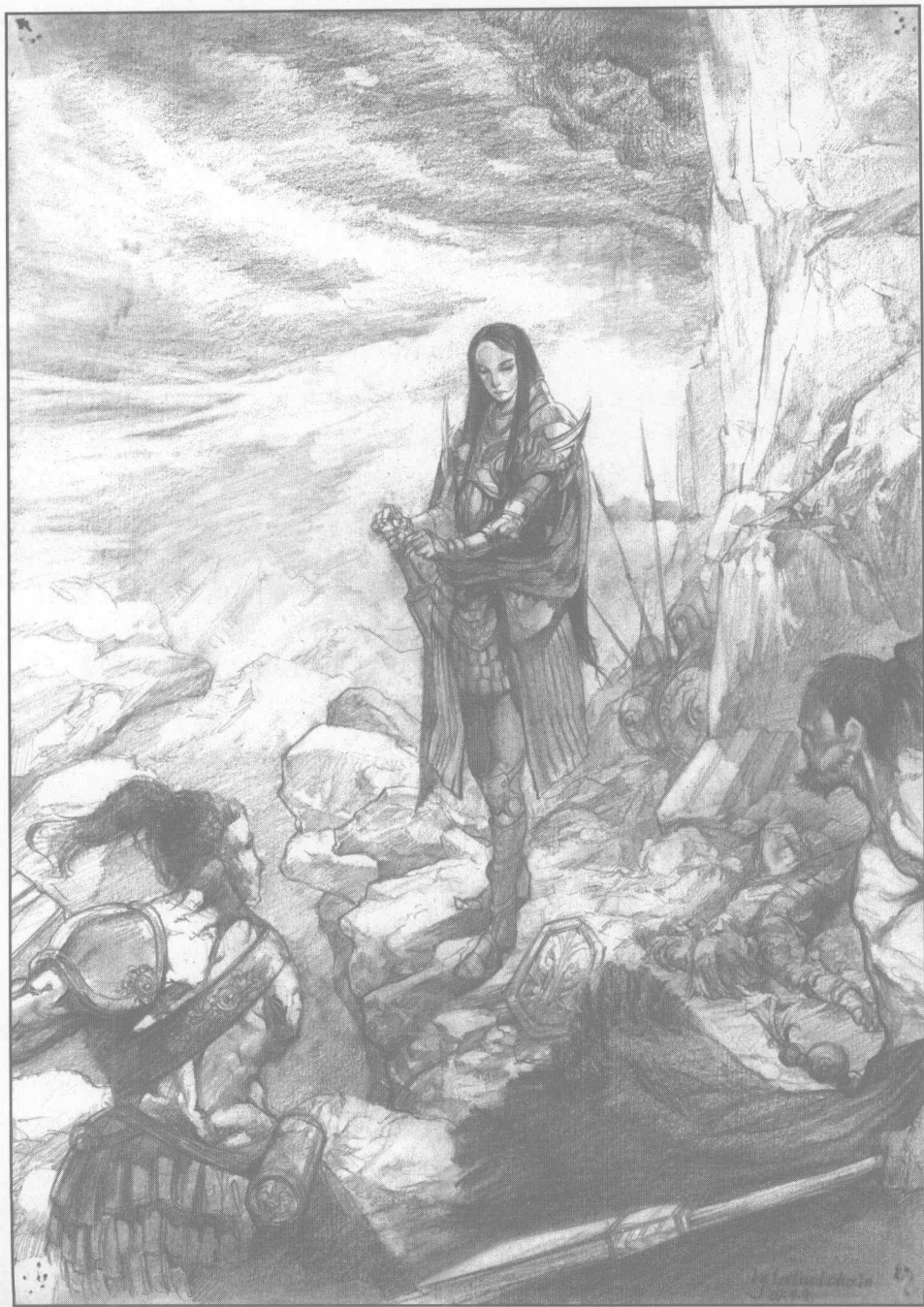
第一章 远足.....	335
第二章 追踪.....	346
第三章 密谋.....	349
第四章 相遇.....	357
第五章 海角会面.....	362
第六章 翡由萨圣夜.....	370
第七章 祭品.....	377
第八章 恐怖平野.....	382
第九章 夜访客.....	387
第十章 号角之声.....	395
第十一章 魂魄附体.....	402
第十二章 剑的教诲.....	409
第十三章 乌鸦之歌.....	414
第十四章 到达.....	422
第十五章 离奇古怪的观察记录.....	436
第十六章 新王登基.....	445
尾声 终极诅咒.....	449

后记 仙葩式奇幻世界的诱惑...	452
附图.....	454

在那些没有国王与王后，没有领主与封臣的岁月里，在伊文龙时代即人类时代之前数不尽的千年之中，只存在着主人与奴隶。主人们年岁极高，极尽残忍，如若星辰之极尽闪耀。他们并非人类，却比诸神更为强权。

奴隶微若尘埃无以计数，是我们人类的祖辈，也是他们的牛马，他们的玩物。可即便是千代累世的奴隶，也有一颗充满希望的心，也会做决然之事，也会立于尘埃之上把他的眼神磨砺成尖刃向他的主人宣告：“我不再受你支配！”

——《黑稽王法庭之上圣亚恁棱于拷问开始之前的证词》



序曲 天降女王

□天空撕裂开来，闪电透过扭曲的缝隙跌落而至。随之而来的，是夹杂着烟尘、黄铜与硫黄味儿的黑色冰雨，还有仿佛来自地狱之风的狂嚎。

卡塞克爬起来，紧了紧身上染血的绷带，无论如何，他希望在看到一切完结之前，这些绷带能够守住他的内脏。

“她应该马上命令出击。”他咕哝着用矛柄支撑起身子。

一只手猛地拉住卡塞克的脚踝：“蹲下，笨瓜！你不要命待会儿拿什么去拼命？”

他瞥向他的同伴，一个身穿破锁子甲没了头盔的男人。透过黑重的湿发，他蓝色的眼里充满恳求。

“你自己蹲！泰尼尔，”卡塞克嘀咕着，“我已经蹲够了！十四天！我们一直蜷缩在这些猪洞里十四天，天天在我们自己的屎尿和鲜血上睡觉！你听不见他们在前线战斗？我都能看见！”

他凝望着漫天大雨的远方，想弄明白到底出了什么事。

“你能看见死亡在向你招手问好，”泰尼尔说，“那才是你看得见的。很快就轮到我们了。”

“我厌倦了把肚子贴在这些污秽上爬行。我是受训站着战斗的。我只想有个对手，一个可以使之鲜血四溢、骨头断折的对手。我是个战士，是个塔诺斯的战士。我被许诺的是一场战争，而不是这样的杀戮，不是那些看不见的恐惧、鬼怪亡灵和烙铁似的暴风所赠予的伤口。”

“但愿你行。我只盼着有个叫‘艾丽丝’或‘宠爱’或‘如-何-取-悦-你’的丰满女孩儿坐在我的膝盖上喂我吃洋李。我要十品脱麦酒，还要一张天鹅绒垫的床。可我现在却周身泥泞跟你搞在一起。你的期望带给了你什么？你见到了你的敌人？”

“即使是在这样尿臭的雨里，我也看见大地在冒烟，都冒到天边了。我看见我们自己挖了作坟墓的战壕。我看见该死的简直跟山一样的要塞。我看见——”他看见了一堵黑色的墙，正以难以置信的速度增长变大。

“裂风！”他惊呼道，猛地转身回跑。匆忙中，他一头栽地，脸埋进了散发着腐败氨臭的淤泥之中。

“怎么了？”泰尼尔问，但这时，甚至连他们头顶灰白的太阳都消失了，一种犹如千万支铁剑在千万块砥石上摩擦的声音贯穿了他们的脑颅。另两个来不及躲闪的人，砰地摔倒在泥泞里，没了头颅，血从脖子里喷涌而出。

“又一个该死的司皋斯罗羿魔法，”泰尼尔说，“我告诉过你。”

卡塞克狂吼了一声，愤怒而挫伤。雨也更加猛烈起来。泰尼尔把住他的双肩：“撑住，卡塞克！再等等，不会太久了。当她到来时，那些司皋斯罗羿的魔法就不值一提了。”

“你的话不错。但我看不到任何证明。”

“她有那种力量。”

卡塞克推开肩上泰尼尔的手：“你是属于她的，一个天降人。她是你的女王，你的女巫。你当然相信。”

“呃，当然。”泰尼尔说，“我们天降人相信我们被告知的一切。我们就那么笨。但你也是信任她的，卡塞克。否则你不会在这儿。”

“她说的全对，但谁能作证？你的天降女王叫我们所有人都去送死。”

“死难道不比当奴隶好？”

卡塞克尝到了口中的血腥味儿。他吐了一口出来，发现唾沫是黑的。“我的父辈祖辈们七七四十九代都在司皋斯罗羿的奴役下过活，”他冷笑了一声，“我甚至说不全他们的名字。但你们天降人来这儿才不过二十年。你们大多数都生在别处，没有皮鞭，没有主人。你懂什么叫奴隶？你，还有你的红发女巫懂什么叫奴隶？”

泰尼尔沉默了，再开口时已不似先前那样嘲弄的口吻。“卡塞克，我认识你并不久，但我们在沉寂滩一起屠戮过霍莫巨人。我们杀了那么多，还用他们的尸体堆了一座桥。你和我，我们穿越蛇发女妖平原，在那里我们四分之一的战友化作了尘土。我见过你战斗，我知道你的激情，你骗不了我。你们的人被奴役得久些，是的没错，但所有的都一样，奴隶就是奴隶！我们会赢的！卡塞克，你这个双手染血的怪物！我们会赢！好了，喝掉这个，然后数数你的祈祷，这个可来之不易啊。”

他递给卡塞克一个细颈瓶。里面盛着某种液体，尝起来炙热如火，却可以减缓伤痛。

“谢了，”卡塞克咕咚吞了一口，接着递还回去。他顿了顿，“对不起。这该死的等待让人心烦。就像在开战以前待的那个笼子里一样。”

泰尼尔点点头，自己痛饮了一大口，再塞好盖儿。附近，有半手的芬多斯，发着高烧，在为着某些记忆或梦魇尖声喊叫。

“我总在想，却从没问过，”泰尼尔沉思着，“为什么你们委瑞·克洛塔尼人叫我们天降人？”

卡塞克用手背擦掉眼角的雨水。“这可是个怪问题。是你们自己那样叫的啊，难道不是？委瑞·吉尼娅，对吧？你们的女王，第一位在这片土地上出

生的你们的先祖，难道她不叫吉尼娅，也就是‘天降’？”

泰尼尔眨了眨眼，然后仰头大笑起来。

“有什么可笑的？”

泰尼尔摇头道：“我明白了。在你们的语言里听起来就是那样的。但真的——”他住了口，因为人群中传出一阵骚乱，大片惊恐的哭叫声从前线蔓延过来。

卡塞克用手支撑着起身，发现土壤湿润异常。一股黏稠而略带甜香的液体流入战壕，足足有两指深。

“诸神啊！”泰尼尔诅咒道。

那是鲜血，是一条血河。

随着一声痛楚而模糊的喊叫，卡塞克站了起来。

“够了，够了！”

他手脚并用，朝壕外爬去。

“站住，我的战士。”一个声音命令道。

是女人的声音，但却如同主人的幽灵长鞭一样，自然地阻止了他。

他回头，而后，见到了她。

她身穿黑色铠衣，一张脸白如凝脂，赤褐色长发垂泻而下，虽浸湿了讨厌的雨水，却依然美丽脱俗。她的双眸烁耀生辉，犹如穿透黑云之心的闪电。

她的护拥卫士们站在她身后，同样铠甲齐身，咒文剑业已出鞘，泛着青铜的灼热光芒。他们伫立着，高大而无畏，状若天神。

“伟大的女王！”卡塞克显得有些口吃。

“你准备好了吗，战士？”她问。

“是的，陛下。以塔伦诺神的名义起誓！”

“招五十人来，紧随我后。”

前方的战壕里塞满了碎肉，那里几乎无法辨出人形。他尽量无视脚底的骇人场面，那无论如何不同于普通泥土。但他却无法逃避那些暴露的肠子与鲜血淋漓的脏器所散发的恶臭。是什么东西杀了他们？恶灵？抑或咒语？他并不在乎。他们已经消失，但他却以双子与金牛的名义奔赴战场。

他们在有卡塞尔半身高的战壕最前端停住了脚步。他能看到前方城堡的黑色墙垣森然耸立。还有那个城堡脚底的窟窿——为了得到它，他们花去近一个月的时间，牺牲了两千甚至更多的生命。

“现在只需要轻巧地跃几步，就能到达那坚不可摧的墙垣和牢不可破的城门了，”泰尼尔说，“胜利已经在望！”

“谁还是怀疑论者？这就是取得荣誉的机会，立稳双足，战斗至死！”卡塞克说，“我要的就是这个。”

“呵，”泰尼尔说，“我，不但要荣誉加身，还要在一切搞妥之后好好喝上一杯。”他伸出手，“握住它，卡塞克。让我们约定——在一切结束之后我们要一起去喝酒。一面俯瞰你曾经搏斗过的竞技场，一面数数看谁的奖赏更多。不用说肯定是我！”

卡塞克抓住他的手：“我坐定了主人的椅子。”两个男人的手紧握在一起。

“那就这么定了！”泰尼尔说，“你可不能食言，我也不会，所以我们两人都得活下去。”

“一定！”卡塞克说。

厚木板被运来以便战士们能踩着跃出战壕。这时，吉尼娅·戴尔，他们的女王，给予所有人一个惨烈的笑。

“当太阳西沉后，我们所有人不是全部成为自由之身，便是全部死去。”她说，“但我并不情愿死。”她抽出咒文剑，向卡塞克说，“我必须抵达城门，明白吗？除非城门崩毁，否则五百人并不比五十人强多少。因为我最多只能从司皋斯罗羿的屠戮魔法中保护五十人，如果我们被他们的致命目光所笼罩，便什么都做不了。但只要攻破城门，我们便可以迅速扫平他们。我的英雄们，这将是一次艰难的出击——不过我发誓，没有咒语会伤害你们。你们所面对的，只有剑与矛、肉与骨。”

“骨肉如草，而我是镰刀，”卡塞克说，“我会带您到达城门的，陛下。”

“出发！”

卡塞克几乎感觉不到任何伤痛了。他的腹部变得轻巧，脑子里满溢着烈火。他第一个跃上厚木板，第一只脚踏上那片黑色的土地。

闪电斜击过来，还有裂风，但这次被分作两半，左右偏逝而去，绕过了泰尼尔，也绕过了其他所有人。当极度的魔法宛如一只被阉割的鬼魂灰溜溜走掉时，他听到泰尼尔欢呼着打了个响哨。

他们冲过冒烟的土地，呼叫呐喊着。透过这片怒火鲜红，卡塞克终于发现一个真正的敌人，站在他的长矛前。

“是霍莫人，伙计们！”他嚷道，“的确是霍莫人！”

泰尼尔笑着添上一句：“只有几个罢了。”

的确是只有几个，几个一百！整整齐齐六排霍莫人，厚厚实实地排列在城门口。每个都比卡塞克队里最高的人都还高一头一肩。卡塞克在竞技场上曾经与许多霍莫人战斗过，也尊重过他们，就像尊重任何值得尊重的对手一样。但现在他更憎恨他们。因为在司皋斯罗羿的所有奴隶中，只有霍莫人选

择了继续为奴，选择了与反抗者战斗。

一百张霍莫弓嗖嗖齐发，黑翼之箭疾驰而来，嗡嗡作响，重创反抗军，他们每三人中就有一个倒下。

第二波黑翼箭因雨势而变疲软，并未伤及他们。那时，卡塞克站在最前排，面对身着铁甲的巨人之墙，朝那些粗野且兽性十足的面孔大声喊叫。

这一时刻在卡塞克的脑中迟缓而静穆地延伸拉长，他可以充分注意到某些细节，比如矛与盾上突起的钉刺，木材的每道细纹，逼近的敌人眉角所滑落的黑色雨滴，其脸颊上烙刻的疤痕，一只蓝一只黑的双眼，黑眼上方的一颗痣……

之后，声音把他拉回到现实里。在卡塞克佯攻时，一柄战锤袭来。他假装用长矛去戳那巨人的脸，但在对方举起盾牌时转攻其下盘，把这个层层裹甲的敌人逼得直退。在一并划破皮革、织物和血肉的当口他发出一声尖厉的吼叫。对方跌倒下去，他猛扭武器，可矛柄却啪地断了。

卡塞克拔出了斧子。这时大群的霍莫人从前方泛涌而来，卡塞克这边的人却也急于杀戮从后面冲上来，他立时便被夹在其中。汗臭味儿熏得他差点窒息，前后的盾与胸甲挤得他动弹不得，没有任何空间可以让他挥舞战斧。有东西狠狠地砸中了他的头盔，嗡嗡作响，于是乎他头上这顶铁帽子便裂开了。其时，有粗大的手指掉下来，纠结于他的头发之中。忽然，他发现自己的脚已经脱离地面。

他一脚踢在空气里。那怪物瞪着他，抓住他的头发提起他的身体还不住地摇晃，然后挥舞其另一只手里的巨剑。眼看他马上就要人头落地。

“你这蠢猪！”卡塞克吼了一声，抡起斧子，锋刃把巨人的牙齿击得粉碎，接着第二抡又砍中其脖颈。这个霍莫人咆哮着扔掉他，想用自己的手去止住汨汨外流的鲜血。卡塞克将其脚腱砍断，继续前进。

战斗依旧沉闷而血腥，他不知道这到底要持续多久。他每杀一个霍莫人，总会有另一个钻出来，或者另两个、另三个。当城门就在眼前时，他竟然忘掉了他的目标就是城门。透过层层挤压，他瞥见咒文剑在闪烁，还有赤褐色发丝和暗淡的青绿之光。接着他被冲挤了回去，直到城门消失在视野里，更消失在意识中。

雨住了，但天空却变得更加黑沉。卡塞克所能听到的，只是他自己的喘息；所能看到的，也只是血液流淌与铁器的上下翻舞。他的臂膀几乎已经无力再举起，哪怕去多杀一个敌人。他的五十个同伴，现在只剩下八个，站成一圈，里面有泰尼尔。可巨人们却不愿善罢甘休，一波接一波地冲上来。

这时，一个声音响起，犹如诸神齐鸣。一股新的浪潮从他身后席卷过来，

成百的战士从壕中蜂拥而出，形成一堵叫喊的人墙，碾向敌人。卡塞克第一次从死亡中抬起头来，见证了奇迹。

要塞的巨大铁门被铰链吊起，扭曲得差不多无法辨认，其下有燃烧的白色火光。

战事从他们身边扫过，就在卡塞克快要垮掉栽倒时，泰尼尔扶住了他。

“她做到了，”卡塞克道，“你的天降女巫做到了！”

“我说过她会，”泰尼尔道，“我告诉过你。”

内层给击破时，卡塞克并不在现场。他的伤口崩开了，需要再次裹缠。但当乌云散尽，垂死的太阳在地平线上吐出血色光芒时，泰尼尔来了。

“她希望你在那儿，”泰尼尔说，“这是你的荣幸。”

“我们大家的。”卡塞克纠正道。

紧跟着泰尼尔，踩过鲜血四溅的楼梯，他爬上巨大的中心塔。最后一步时，他忆起自己戴着镣铐走向竞技场的光景，那些镀金的栅栏与怪异的雕像，在司皋斯罗羿的巫光中，曾经是怎样绮丽而可怖地闪烁着。

尽管现在已经被粉碎变黑，但仍然会带来恐惧。是对主人的威吓与那些会灼伤至灵魂的无形之鞭的恐惧，是自孩提时代便根深蒂固的恐惧。

如今它看起来像一个骗局，极像另一场精心策划的游戏，像一种主人从奴隶们的痛苦与无助中获取愉悦的方法。

但当他们跨进大厅，当卡塞克看到吉尼娅·戴尔的长靴踩住了奴隶主的咽喉时，他心里明白他们赢了。

司皋斯罗羿主人仍然戴着面纱。卡塞克从来没见过他的脸，现在也一样。不过他听到他的笑声从女王的脚底传出。卡塞克可能永世都不会忘记那种笑声，嘲弄虚伪而又幽幽灭灭。

但吉尼娅·戴尔的声音压过了他的笑。“我们已经摧毁了你的壁垒，击散了你的势力和军队，你，现在就要死了，”她说，“如果这让你发笑，你何不早些便笑？我们早就乐于杀死你了。”

他的笑声戛然而止。他开口了，吐出的语句就像死人嘴上蠕行的蜘蛛一般，纤弱细微，却又悚然致命。这声音不知不觉地捕获你，使你心首异位。

“我很开心，”他说，“因为你们认为自己赢了些什么。可是除了腐败之外，你们什么都没赢。你们妄用了圣堕的力量，愚蠢的孩子们。”

“你以为我们不懂圣堕？蠢人。我们有能力阻止腐败的行进。你们诅咒了你们自己。你们诅咒了你们的下一代。在最后的日子里，我们世界的终结，将比你们的干净。你将对自己的所作所为一筹莫展。”

天降女王啐了他一口，说：“这是回敬你的诅咒。”

“不是我的诅咒，奴隶，”他说，“是你们自己的。”

“我们并非你的奴隶。”

“你们生来是奴，至死也是奴，只不过招了个新主子而已。你们的儿女将面对你们的所作所为，将会永生永世湮没于此。”

在眨眼的瞬间，一道闪电凌厉而过，卡塞克看到了一个幻象。他看到绿色森林腐烂枯萎，看到一轮毒阳沉入阴冷贫瘠之海。他在白骨遍地的城堡与都市上行走，脚底有细微的碎裂之感。然后他看到，天降女王吉尼娅·戴尔伫立于万物之上，在笑，仿佛那给了她极大的乐趣。

接着幻象消失。与室内其他所有人一样，他也在地面上攥住头呻吟痛泣。只有女王仍旧站着，白色火焰从她的手中滴落，脚下之囚沉默不语。

“我们不怕你的咒语！”吉尼娅说，“我们不再是你的奴隶。我们无所畏惧。你的世界、你的诅咒、你的力量，而今统统全部消失。这是我们的世界，是人类的世界。”

主人抽搐了一下，算是回答。没有再开口。

“让他慢慢死，”卡塞克听到女王压低声音说，“非常，非常慢地死。”

对卡塞克来说，那便是结局。别的人把囚犯带走，而他也就再也没见过。

天降女王扬起下颚，向他们所有人致意。卡塞克感觉与她的目光在瞬间交合。于是他再次感受到一道如火的闪亮，以至于差点跪拜于她的膝下。

不过他再也不会下跪了，不会为任何人下跪。

“今天，便是我们重新纪元的日子，”她说，“今天是勇者之日，是瓦斯芮·斯拉依！从即刻起，年季月日，我们都用我们自己的时间！”

撤下创伤与疲乏，他们的欢呼充满整个大厅，震耳欲聋，经久不息。

卡塞克和泰尼尔回到庆典开始之地。卡塞克，就他个人来说，他只想睡觉，只想遗忘，只想不再做梦。但泰尼尔让他想起他们之间还有一个约定。

在他的疮口变硬结痂后，他们的承诺便兑现了。他们喝着泰尼尔的白兰地，而卡塞克则坐在玉髓王座上，俯视那个他曾经战斗过也杀死过许多同伴的竞技场。

“我在城门口杀掉一百。”泰尼尔宣称道。

“我挑了一百零五。”卡塞克回答。

“你不可能数到一百零五。”泰尼尔反驳道。

“怎么可能！那是我上你妹妹的次数。”

“哦，”泰尼尔沉思道，“那我妹妹可不得不帮你数数。看样子，在我数完